

救主慈悲主日

讀經一：宗徒大事錄 (Acts) 2:42-47
凡信了的人，常齊集一處，一切所有皆歸公用。

弟兄們專心聽取宗徒的訓誨，時常團聚、擘餅、祈禱。因為宗徒顯了許多奇蹟異事，各人都滿懷敬畏之情。凡信了的人，常齊集一處，一切所有，皆歸公用。他們把產業和財物變賣，按照每人的需要分配。他們每天都成群結隊地前往聖殿，也挨戶擘餅，懷著歡樂和誠實的心，一起進食。他們常讚頌天主，也獲得了全民眾的愛戴；上主天天使那些得救的人，加入會眾。

答唱詠 詠 (Ps) 118:2-4, 13-15, 22-24
【答】：請你們讚頌上主，因為他是美善寬仁，他的仁慈永遠常存。

領：願以色列家讚美說：上主的仁慈永遠常存。願亞郎家族讚美說：上主的仁慈永遠常存。願敬畏上主的人讚美說：上主的仁慈永遠常存。【答】
領：人雖推撞我，叫我跌倒，然而上主卻扶持了我。上主是我的力量與勇氣，他常是我的救援。在義人的帳幕中，響起了勝利的歡呼。【答】
領：匠人棄而不用的廢石，反而成了屋角的基石；這是上主的所作所為，在我們眼中，神妙莫測。這是上主所安排的一天，我們應該為此鼓舞喜歡。【答】

讀經二：聖伯多祿前書 (1 Pt) 1:3-9
天主藉耶穌基督由死者中的復活，重生了我們，為使我們獲得那充滿生命的希望。

願我們的主耶穌基督的天主和父受讚美！他因自己的大仁慈，藉耶穌基督由死者中的復活，重生了我們，為使我們獲得那充滿生命的希望，並獲得那為你們已存留在天上的、不腐壞、無瑕疵、不朽的產業，因為你們原是為天主的能力所保護，為使你們藉著信德，而獲得那已準備好，在最後時期出現的救恩。為此，你們要歡欣踴躍；雖然，現在你們暫時還該在各種試探中受苦；這是為使你們的信德，得以精煉，比經過火煉，而仍易消失的黃金，更有價值，好使你們在耶穌基督顯現時，堪受稱讚、光榮和尊敬。你們雖然沒有見過他，卻愛慕他；雖然你們現在仍看不見他，還是相信他，並且以不可言傳，和充滿光榮的喜樂，而歡欣踴躍，因為你們已把握住信仰的效果：靈魂的救恩。

福音：聖若望福音 (Jn) 20:19-31
八天以後，耶穌來了，站在門徒中間。

一周的第一天晚上，門徒所在的地方，因為怕猶太人，門戶都關著；耶穌來了，站在中間，對他們說：「願你們平安！」說了這話，便把手和肋膀指給他們看。門徒見了主，便喜歡起來。耶穌又對他們說：「願你們平安！就如父派遣了我，我也同樣派遣你們。」說了這話，就向他們噓了一口氣，說：「你們領受聖神吧！你們赦免誰的罪，誰的罪就得赦免；你們保留誰的罪，誰的罪就被保留。」十二人中的一個，號稱狄狄摩的多默，當耶穌來時，卻沒有和他們在一起。其他門徒向他說：「我們看見了主。」但多默對他們說：「除非我看見他手上的釘孔，用我的指頭，探入釘孔；用我的手，探入他的肋膀，我決不信。」八天以後，耶穌的門徒又在屋裡，多默也和他們在一起。門戶關著，耶穌來了，站在中間，說：「願你們平安！」然後對多默說：「把你的指頭伸到這裡來，看看我的手吧！並伸過你的手來，探入我的肋膀，不要做無信德的人，但要做個有信德的人。」多默回答說：「我主！我天主！」耶穌對多默說：「因為你看見了我，才相信嗎？那些沒有看見而相信的，才是有福的！」耶穌在門徒前，還行了許多其他神蹟，沒有記在這部書上。這些所記錄的，是為叫你們信耶穌是默西亞，天主子，並使你們信的人，賴他的名，獲得生命。

教宗主日講道 請參閱：梵蒂岡新聞網 <https://www.vaticannews.va/en.html>

You are encouraged to continue to provide your financial support to the community via donation to the following bank account, thank you for your support.
我們鼓勵你繼續支持團體的開支，可以將你的奉獻直接存入以下的銀行，謝謝您的慷慨和支持。

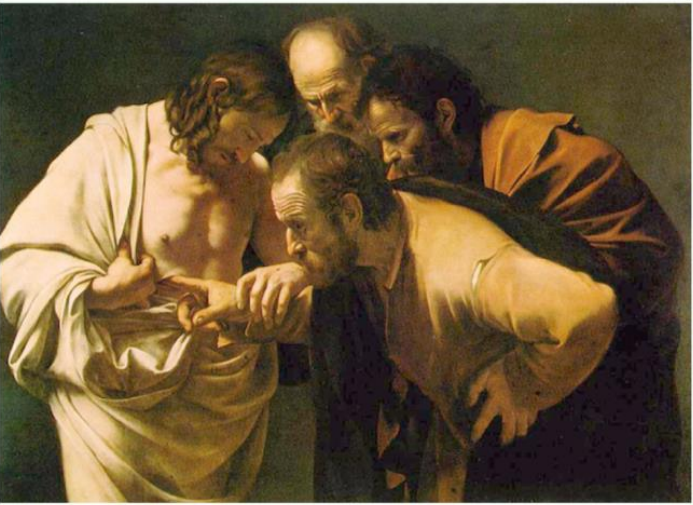
Bank: Commonwealth Bank
Account Name: Chinese Catholic Pastoral Community Inc
BSB: 062000 Account Number: 1594 7930



天主教華人牧靈團體
CHINESE CATHOLIC PASTORAL COMMUNITY

郵政地址：Asiana Centre (亞洲中心), 38 Chandos Street, Ashfield NSW 2131
電子郵件：info@ccpc.net.au 互聯網網址：www.ccpc.net.au Tel: 8005 1398, Fax: 8580 5135
臉書 CCPC 群組：<https://www.facebook.com/groups/309539298626/>
主任司鐸/神父 Chaplains: Fr. Joseph Lu OFM 路勇神父 電話：0431 962 786
Fr. Jacob Wang 王金福神父 電話：0488 042 077

救主慈悲主日 2023 年 4 月 16 日
April 16th 2023 – Divine Mercy Sunday



Then he said to Thomas, “do not be unbelieving, but believe.” Thomas answered and said to him, “My Lord and my God!” (Jn 20:27-28)

然後對多默說：「不要做無信德的人，但要做個有信德的人。」
多默回答說：「我主！我天主！」(若 20:27-28)

彌撒時間： 星期六 晚上 7:00 St Dominic’s Church, Flemington (國語);
星期日 早上 10:00 亞洲中心 (粵/英);
早上 11:00 聖伯多祿朱廉堂 (粵語);
星期日 早上 11:30 St Dominic’s Church, Flemington (國語);

敬禮/聖事： 耶穌聖心彌撒 (每月第一個星期五)：晚上 6:30 (粵語) 亞洲中心
九日敬禮 (每月第二個星期六): 下午 4:00 亞洲中心
明供聖體、修和聖事 (每月最後一個星期六): 下午 3:00-4:00 亞洲中心

領洗、婚配及病人傅油：請聯絡主任司鐸/神父
2023-2024 RCIA 「基督徒成人入門聖事」廣東話慕道團，每星期日由 11:15am~12:45pm 主日彌撒後舉行，地點是亞洲中心。歡迎未信主的朋友參加，探討天主教信仰和生活的息息相關，在信仰中認識天主和祂的救恩計劃，藉此領洗入教; 也歡迎主內的兄弟姐妹參與，一同更新信仰也藉此分享在主內的生命歷程。
查詢及報名 Rachel Lo 盧太 0410 342 890 或 Fred Chan 0422 231 328
電郵查詢 catechists@ccpc.net.au

Chinese Catholic Pastoral Community acknowledges the Australian Aboriginal and Torres Strait Islander peoples as the first inhabitants of the nation and the traditional custodians of the lands where we live, learn and work.
天主教華人牧靈團體承認澳大利亞原住民和托雷斯海峽島民是國家的第一批居民，也是在這我們生活、學習和工作的土地上的傳統監護人。

神父的話 From the Priest

王金福神父: 各位兄弟姊妹們，復活節快樂！

今天是復活期第二主日，也是復活八日慶期的結束。傳統上也把今天叫做「卸白衣主日」，因為在復活前夕的洗禮中所穿上的白衣，在今天彌撒後才脫下，卸下白衣象徵著由聖神帶領進入了現實的實際的生活中。同時，今天也是聖若望保祿二世教宗應主耶穌對聖傳天娜修女的要求，在 2000 年欽定的救主慈悲主日，所以普世教會今天基本都在舉行救主慈悲瞻禮的敬禮。從福音中，我們也看到了救主基督的慈悲：復活後多次顯現給充滿懷疑與恐懼的宗徒們，並將赦罪的權柄留給了宗徒們，更彰顯了祂對人類的慈悲與愛。這正是聖教宗若望保祿二世建立慈悲主日的目的：一方面是為強調教會與傳統中一直宣講的天主對人的慈悲；另一方面也是為彰顯主耶穌通過波蘭傳天娜修女所呼籲的天主對人慈心的顯露。

教宗方濟各在宣佈 2016 年為特殊「慈悲聖年」時說：「教會非常需要慈悲，因為我們全是罪人。」教宗還說「只要些許仁慈，就能使世界少一點冷漠，多一點正義。」的確，看看這個世界的暴力、戰爭、冷漠等等無不需要仁慈。主耶穌在啟示給「天主的慈悲宗徒」聖傳天娜修女時屢次強調天主的慈悲，並要求我們每日向鄰人展現出自己的仁慈，多一些愛的行動。

隱修的沙漠教父，敘利亞的依撒格說：「絕對不要稱呼天主是公正的，因為天主若是公正的，你早就下地獄去了。」他說，你「總是要依靠天主的不公正，那就是天主的憐憫、愛及寬恕。」確實，如果天主真的按公正審判我們，應該沒有人敢面對天主。正因為天主的仁慈，我們才有機會悔改。就像今天的福音中，耶穌復活後在一周內多次顯現給宗徒們，可他們還是對復活的基督充滿了懷疑與恐懼，多默甚至說：「除非我看見祂手上的釘孔，用我的指頭，探入釘孔；用我的手，探入祂的肋膀，我決不信。」主耶穌再次顯現時雖然指責了多默的無信德，但還是邀請多默伸手去觸摸祂的釘孔和肋膀的傷痕（若 20:24-29）。

在每日的生活中，我們的信德有時候，或者對有些人來說是常常就如耶穌所感歎的：除非看到神跡和奇事，總是不信（若 4:48）。讓我們祈求主耶穌，賜給我們信德，在這信德中總是依靠天主的仁慈和不公正，並如同多默一樣承認說：我主！我天主！我信賴你！（若 20:28）

祈禱意向 Please keep in your prayers

Pray for a culture of peace and non-violence: We pray for the spread of peace and non-violence, by decreasing the use of weapons by States and citizens. 為和平與非暴力文化祈禱：願藉著減少國家與人民對武器的使用，而推廣和平與非暴力的文化。

Pray for all the newly baptized: that they may faithfully follow Jesus, grow in their love for God, and keep the light of Christ burning brightly in their lives. 為新領洗者祈禱：祈求他們可以忠誠地跟隨耶穌，在天主的愛內成長，並讓基督的光在他們的生活中光亮地燃燒。

Pray for the Church: that through the gift of the Spirit, we recognize God’s presence with us and profess with Thomas, “My Lord and My God” .

為教會祈禱，願我們通過聖神的恩賜，能夠意識到天主與我們同在，與多默一起宣認：「我主！我天主！」

團體報告/ Community News

17/4 (星期一 Mon)	晚上八時半至九時半 8:30pm to 9:30pm	由傳道員組主辦的「生活信仰分享聚會」ZOOM 聚會 主題: 「福音金句看基督的受難，死亡及復活」 教會剛慶祝了禮儀年四旬期及聖週，現在復活節八日慶期中。這段時期，是提醒我們的信仰其中的主要部份，就是信經的「被釘在十字架上，受難至死，第三天復活了。」我們會先在家收聽「夏主教金句」系列的幾輯有關福音的錄音廣播，然後再在聚會時作分享。 參加方法及報名，請用電話 sms 聯絡 Rachel 0410 342890 或 Joseph 0403 589375
18/4 (星期二 Tue)	晚上八時 8 pm	ZOOM 網上團體頌唸玫瑰經祈禱 誠意邀請大家參與 https://us02web.zoom.us/j/87131397960?pwd=dJ0lQAVxlM59tlhYhnqUCEgFodlowh.1 Meeting ID: 871 3139 7960 Passcode: 327945 *團體兄弟姐妹可以預先將祈禱意向告訴 Angela 或逢星期二祈禱晚會之前將祈禱意向發送到電郵 info@ccpc.net.au。團體會在祈禱當晚一起為這些意向祈禱。
29/4 (星期六 Sat)	下午三時至四時 3pm to 4pm	亞州中心 - 團體每月一次的明供聖體。誠意邀請各位兄弟姐妹，齊來一起朝拜聖體，與主相遇。當日會有修和聖事。 Monthly Community Eucharistic Adoration as Asiana Centre. All welcome to join. Sacrament of Reconciliation will be available.



A message from the Archdiocese of Sydney: Child sexual abuse is a crime. The appropriate people to deal with crimes are the police. If you, or anyone you know, have been abused, please contact the police. Alternatively, you can contact the Safeguarding and Ministerial Integrity Office at (02) 9390 5810 or safeguardingenquiries@sydneycatholic.org. You may also want to speak to your Parish Priest who will be able to provide support and guidance. The Archdiocese has a legal obligation to report crimes to the police.
來自悉尼教區的信息：兒童性侵犯是一種犯罪的行為。處理罪行的合適人還是警察。如果您或您認識的任何人受到侵犯，請聯繫警方。或者，您可以聯繫悉尼教區 Safeguarding and Ministerial Integrity Office (02) 9390 5810 或 safeguardingenquiries@sydneycatholic.org。您還可以聯絡堂區神父，他能夠提供適當的支持和指導。教區有法律義務向警方舉報罪案。